

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**  
Теория межкультурной коммуникации

**Код модуля**  
1151775(1)

**Модуль**  
Теоретические аспекты коммуникации

**Екатеринбург**

Оценочные материалы составлены автором(ами):

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия, имя, отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Ицкович Татьяна Викторовна	доктор филологических наук, доцент	Профессор	русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации

**Согласовано:**

Управление образовательных программ

Л.А. Щенникова

**Авторы:**

- **Ицкович Татьяна Викторовна, Профессор, русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации**

## 1. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ **Теория межкультурной коммуникации**

1.	<b>Объем дисциплины в зачетных единицах</b>	3	
2.	<b>Виды аудиторных занятий</b>	Лекции Практические/семинарские занятия	
3.	<b>Промежуточная аттестация</b>	Зачет	
4.	<b>Текущая аттестация</b>	Контрольная работа	3

## 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (ИНДИКАТОРЫ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ **Теория межкультурной коммуникации**

Индикатор – это признак / сигнал/ маркер, который показывает, на каком уровне обучающийся должен освоить результаты обучения и их предъявление должно подтвердить факт освоения предметного содержания данной дисциплины, указанного в табл. 1.3 РПМ-РПД.

Таблица 1

<b>Код и наименование компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения (индикаторы)</b>	<b>Контрольно-оценочные средства для оценивания достижения результата обучения по дисциплине</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
УК-5 -Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе профессиональной деятельности	3-1 - Формулировать этические и правовые нормы межкультурного взаимодействия и основные принципы организации деловых контактов с учетом национальных, социокультурных особенностей 3-2 - Демонстрировать понимание механизмов формирования условий психологически безопасной среды в межкультурном взаимодействии с учетом разнообразия культур П-1 - Моделировать продуктивные формы и оптимальные условия психологически-безопасной среды межкультурного	Зачет Контрольная работа № 2 Контрольная работа № 3 Лекции Практические/семинарские занятия

	<p>взаимодействия на основе анализа национального и социокультурного разнообразия профессиональной среды с учетом правовых и этических норм</p> <p>У-2 - Оценивать условия психологически безопасной среды межкультурного взаимодействия и определять необходимость их корректировки с учетом разнообразия культур</p>	
<p>ПК-5 -Готов к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства (Теория и практика речевой коммуникации)</p>	<p>З-1 - Формулировать основные положения теоретической лингвистики, необходимые для успешного осуществления межкультурной, межличностной, публичной коммуникации</p>	<p>Зачет</p> <p>Контрольная работа № 1</p> <p>Лекции</p> <p>Практические/семинарские занятия</p>

### 3. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ В БАЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА БРС)

#### 3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

<p><b>1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – 0.50</b></p>		
Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>Контрольная работа № 1</i>	1,4	50
<i>Контрольная работа № 2</i>	1,10	50
<p><b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – 0.40</b></p>		
<p>Промежуточная аттестация по лекциям – <b>зачет</b></p>		
<p><b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – 0.60</b></p>		
<p><b>2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 0.50</b></p>		

Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>Контрольная работа № 3</i>	1,3	50
<i>Участие студентов в работе на семинаре</i>	1,9	50
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям– 1.00</b>		
<b>Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям–нет</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям– 0.00</b>		
<b>3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий –не предусмотрено</b>		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям -не предусмотрено</b>		
<b>Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям –нет</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено</b>		
<b>4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий –не предусмотрено</b>		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям -не предусмотрено</b>		
<b>Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям –нет</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено</b>		

### 3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<b>Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– не предусмотрено</b>		
<b>Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – не предусмотрено</b>		

## 4. КРИТЕРИИ И УРОВНИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

4.1. В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре/институте критерии (признаки) оценивания достижений студентов по дисциплине модуля (табл. 4) в рамках контрольно-оценочных мероприятий на соответствие указанным в табл.1 результатам обучения (индикаторам).

## Критерии оценивания учебных достижений обучающихся

Результаты обучения	Критерии оценивания учебных достижений, обучающихся на соответствие результатам обучения/индикаторам
Знания	Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения на уровне указанных индикаторов и необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Умения	Студент может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, демонстрирует освоение умений на уровне указанных индикаторов и необходимых для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Опыт /владение	Студент демонстрирует опыт в области изучения на уровне указанных индикаторов.
Другие результаты	Студент демонстрирует ответственность в освоении результатов обучения на уровне запланированных индикаторов. Студент способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения. Студент может сообщать преподавателю и коллегам своего уровня собственное понимание и умения в области изучения.

4.2 Для оценивания уровня выполнения критериев (уровня достижений обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля) используется универсальная шкала (табл. 5).

## Шкала оценивания достижения результатов обучения (индикаторов) по уровням

Характеристика уровней достижения результатов обучения (индикаторов)				
№ п/п	Содержание уровня выполнения критерия оценивания результатов обучения (выполненное оценочное задание)	Шкала оценивания		
		Традиционная характеристика уровня		Качественная характеристика уровня
1.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты в полном объеме, замечаний нет	Отлично (80-100 баллов)	Зачтено	Высокий (В)
2.	Результаты обучения (индикаторы) в целом достигнуты, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения	Хорошо (60-79 баллов)		Средний (С)
3.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты не в полной мере, есть замечания	Удовлетворительно (40-59 баллов)		Пороговый (П)

4.	Освоение результатов обучения не соответствует индикаторам, имеются существенные ошибки и замечания, требуется доработка	Неудовлетворительно но (менее 40 баллов)	Не зачтено	Недостаточный (Н)
5.	Результат обучения не достигнут, задание не выполнено	Недостаточно свидетельств для оценивания		Нет результата

## 5. СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

### 5.1. Описание аудиторных контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля

#### 5.1.1. Лекции

Самостоятельное изучение теоретического материала по темам/разделам лекций в соответствии с содержанием дисциплины (п. 1.2. РПД)

#### 5.1.2. Практические/семинарские занятия

Примерный перечень тем

1. Особенности национальной кухни и этикета, связанного с едой, в различных лингвокультурах.
2. Восприятие времени в различных лингвокультурах.
3. Гендерные различия в современных национальных культурах.
4. Трудность перевода анекдотов.
5. Роль ребенка в восточной и западной культурах.
6. Международный этикет. Этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма.
7. Принципы высшего образования в различных лингвокультурах.
8. Национальный характер. Особенности национальной культуры.
9. Восприятие времени и пространства в разных культурах.
10. Гендерные стереотипы и дискурсивное поведение мужчин и женщин-представителей разных культур.
11. Маркеры успешной личности в разных культурах.

Примерные задания

1. Опишите одну из выбранных Вами лингвокультур в аспектах восприятия еды / времени / пространства / гендерных различий / отношения к ребенку, к родителям / отношения к образованию.
2. Сопоставьте две разные лингвокультуры в аспектах этикетных норм.
3. Охарактеризуйте русский / китайский / английский / ... "национальный характер".
4. Что значит "быть успешным" в выбранной Вами лингвокультуре? Осуществите лингвокультурное портретирование "успешного человека".

LMS-платформа – не предусмотрена

### 5.2. Описание внеаудиторных контрольно-оценочных мероприятий и средств текущего контроля по дисциплине модуля

Разноуровневое (дифференцированное) обучение.

## Базовый

### 5.2.1. Контрольная работа № 1

Примерный перечень тем

1. Структура семьи в западной и восточной культурах
2. Искусство кино/театра в разных культурах
3. Музыка/живопись и ее место в разных культурах

Примерные задания

1. Определите в тексте тактики и стратегии семейной коммуникации.
2. Подберите видеопримеры, иллюстрирующие роль искусства в разных культурах.

Пример текста для анализа:

Разговор родственников записан на остановке автобуса.

А.М. – 65 л., пенсионерка, живет в селе Калиновское; Ф.Г. – 71 г., пенсионер, живет в городе Еланском Свердловской области. А.М. и Ф.Г. – сваты.

Ф.Г. Здравóво / Анна Михална!

А.М. Здравствуй / Фадей Григорьич //

Ф.Г. Я / Анна Михална / вчераь на рыбалку ходил с утреца //

А.М. И много наловил / Фадей Григорьич?

Ф.Г. Дак (так) хоть бы одна клюнула / зараза //

А.М. Дак чё (так что) же она заклюет-то / Фадей Григорьич / тепла-то не было //

Ф.Г. (Вздыхает) Не было / Ан Михална / и вода в рещке (речке) высокая //

А.М. И пошто пошел? Дома чтоб не робить?!

Ф.Г. А у Насти-то / слышь?

А.М. Но-о //

Ф.Г. У Насти-то / грю (говорю) / пощерк (почерк) красивый стал //

А.М. А[h]а // Давече пишет и спрашивает (спрашивает) меня / «Скоко / баба / ты мне поставишь?» // «Пятерку / грю (говорю) / с плюсом // Нет / грю (говорю) / пятерки с плюсом не бывают / просто пятерку» //

Ф.Г. Она ваще (вообще) впечатлительна (впечатлительная) / Настя-то //

А.М. А[h]а //

Ф.Г. Я щервей (червей) копаю / она прибежала и ну его / мне помогат (помогает) / спрашивает (спрашивает) / щё к щему (что к чему) // Я ужо ушёл / а она всё копошится кого-то / кур да жука водяного имя' (им) кормит //

А.М. Но / прита[шшы]ла вчера жука-то / я ей грю (говорю) / «На щё (что) он те (тебе) / выкинь его / демона» // А она / «Нет / баба / я его кормить буду» //

Ф.Г. Хороша деушка (девушка) растет // (Пауза) Ты слыхала / Ан Михална / в Камышлове-то [город в Свердловской области. – И.Ш.] девцушешкю (девчущечку) убили?

А.М. Слыхала / Фаддей Григорьич //

Ф.Г. (возмущенно) Надо же / ирод какой!

А.М. Я бы его своими руками задавила / наркоман проклятый //

Ф.Г. Дак (так) нет чтоб просто убил / ведь изнахалил всю / живого места на девщонке (девчонке) не оставил //

А.М. Вот и рóсти их / а потом всякие наркоманы наиздеваются / и хоронишь // Чё (что)

вот она / кого она видала в жизни / и така (такая) смерть // Лучше б утонула / раз судьба ей // А родителям как жить / ужас!

Ф.Г. Его / ирода / убить мало // Его надо так / чтоб он до конца дней своих промучился (промучился) //

А.М. Да ить (так ведь) такие на тюрьме-то долго не живут //

Ф.Г. (Кивает) //

(Пауза)

А.М. (Шутливо) Ты / Фаддей Григорыч / щервей-то (червей) куда дел? Рыбу-то не накормил?

Ф.Г. Куря'м отдал // Знашь (знаешь) / как оне из-за них дралися //

А.М. Правильно / курисы (курицы) тоже мяса хочут // Им надо мясо давать и рыбу покупать / кормить их / а то у них будет / как его / витаминоз //

(Видят подъезжающий автобус)

Ф.Г. Анна Михална / пойдём / автобус катит //

Садятся в автобус и уезжают.

LMS-платформа – не предусмотрена

### 5.2.2. Контрольная работа № 2

Примерный перечень тем

1. Сказочные персонажи и их лингвокультурные особенности

Примерные задания

Сопоставьте начало шотландской народной сказки с русским аналогом и предположите, как она продолжается и чем заканчивается. Каких персонажей встретит крошка-лепёшка по дороге и что им скажет?

Жили-были старик и старуха. Домик у них был маленький, уютный, на берегу ручья стоял. Люди они были ласковые и веселые, на жизнь им хватало, но работы тоже хватало. Кроме домика и огорода, были у них две сытые коровы, пять кур с петухом, старая кошка и два котенка. Старик смотрел за коровами и курами да в огороде копался, а старуха пряла с утра до ночи.

Вот раз утром, после завтрака, старуха подумала, что надо бы испечь овсяную лепешку на ужин. Взяла доску, на какой тесто раскатывают, да сковородку с ручкой и замесила тесто на две добрые лепешки. А когда они испеклись, положила их перед огнем, чтобы подрумянились хорошенько.

Пока они подрумянивались, старик пришел из хлева и сел в кресло передохнуть. Видит — лепешки лежат. И они показались ему до того вкусными, что он взял одну, разломил пополам и стал жевать.

Как увидела это другая лепешка, тут же решила, что не даст себя съесть. Соскочила на пол и быстро-быстро перекадилась через всю кухню к двери. Старуха увидела, что лепешка из дому катится, и погналась за ней по всю прыть с веретеном в одной руке и пряслицем в другой.

Но старуха была дряхлая, а крошка-лепешка молоденькая. Катилась она куда быстрее, чем бежала старуха, и вот уже пропала из виду за холмом позади дома.

LMS-платформа – не предусмотрена

### 5.2.3. Контрольная работа № 3

Примерный перечень тем

## 1. Отражение национального характера в анекдотах

### Примерные задания

В приведенных ниже анекдотах отметьте отраженные в них особенности национального характера. Для каких особенностей при переводе на другой язык понадобится лингвокультурологический комментарий?

Анекдот 1:

— Тут у нас случай был. Еврей с армянином судился.

— И как?

— Как, как... Прокурору 11 лет дали.

Анекдот 2:

— Я влюбился в девушку, она башкирка. Что делать?

— Эчпочмак.

Анекдот 3:

Дьявол приходит к еврею:

— Изя, у меня к тебе выгодное предложение, продай душу!?

— Люцик, моё предложение еще выгоднее — бери в аренду!

Анекдот 4:

Два грузина-подростка беседуют:

— Слюшай, ти при отце куришь?

— А он что, по-твоему, газовый баллон?!

Анекдот 5:

Чукча после охоты возвращается в чум. Жена приготовила ему обед, а воду в чайнике вскипятить забыла. Чукча поел и спрашивает:

— Цяй кипель?

— Кипель, кипель.

А сама подаёт ему кружку с ледяным чаем. Чукча отхлебнул и выплеснул всё жене на физиономию.

— Холосо, что не кипель, однако, — подумала жена.

LMS-платформа – не предусмотрена

## 5.3. Описание контрольно-оценочных мероприятий промежуточного контроля по дисциплине модуля

### 5.3.1. Зачет

Список примерных вопросов

1. Основные этапы развития межкультурной коммуникации. Связь межкультурной коммуникации с другими науками.

2. Феномен культуры. Подходы к определению культуры. Значимые ученые, внесшие вклад в развитие межкультурной коммуникации.

3. Феномен коммуникации. Основные парадигмы в исследовании феноменов культуры и коммуникации.

4. Особенности национальной кухни и этикета, связанного с едой, в различных лингвокультурах. Этические и нравственные нормы поведения в инокультурной среде.

5. Восприятие времени в различных лингвокультурах.

6. Нормы этикета стран изучаемого языка.

7. Картина мира в аспекте межкультурной коммуникации. Концептуальная и языковая картины мира носителей иноязычной культуры.
  8. Значение и правила общения в различных лингвокультурах.
  9. Языковые нормы культуры устного общения и этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.
  10. Гендерные различия в современных национальных культурах. Культурно-исторические реалии.
  11. Культурная идентичность. Оппозиция «свой-чужой». Сравнительный анализ лингвокультур, значимость их различий в процессе коммуникации их представителей.
  12. Психологические аспекты межкультурной коммуникации. Установка контактов и поддержание взаимодействия с представителями иноязычной культуры.
  13. Роль ребенка в восточной и западной культуре. Толерантность к особенностям иной культуры. Международный этикет. Этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма.
  14. Стереотипы сознания и проблемы понимания в межкультурной коммуникации. Существующие стереотипы и способы их преодоления.
  15. Принципы высшего образования в различных лингвокультурах. Уважительное отношение к своеобразию иноязычной культуры и ценностным ориентациям иноязычного социума.
  16. Национальный менталитет и традиции. Навыки социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
  17. Русский национальный характер. Особенности российской культуры. Коммуникативные способы взаимодействия.
  18. Культурная обусловленность невербальной коммуникации.
- LMS-платформа – не предусмотрена

#### **5.4 Содержание контрольно-оценочных мероприятий по направлениям воспитательной деятельности**

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.